

**СЕКЦИЯ
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО
ФАКУЛЬТЕТА
МГУ ИМЕНИ
М.В. ЛОМОНОСОВА**

МОДЕРАТОРЫ:

Велта Яновна Задорнова
доктор филологических наук,
профессор кафедры
английского языкознания

Ашхен Степановна Микоян
кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского
языкознания



**РЕГЛАМЕНТ
ВЫСТУПЛЕНИЯ
15 МИНУТ**

26.01

утренняя сессия
начало в 11.00

- | | |
|---|--------------|
| 1. Способы преодоления межкультурных барьеров и передача особенностей восприятия, определяемых культурной идентичностью, при переводе названий квалификационных работ на историческом факультете МГУ | 11:00 |
| АЛЛА МИНЬЯР-БЕЛОРУЧЕВА
профессор кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова | |
| МАРИНА ПОКРОВСКАЯ
доцент кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ | |
| 2. Ключевые аспекты подготовки к устному переводу в информационную эпоху (китайско-русская языковая пара) | 11:25 |
| ЛИ МЭНЬЯ
старший преподаватель, Тяньцзиньский университет иностранных языков | |
| 3. Дейксис и перевод (на материале испанского языка) | 11:50 |
| ИРИНА ГОРЯЧЕВА
преподаватель ФИЯР МГУ | |
| 4. The peculiarities of semiotics in different culture | 12:15 |
| ГУЛМИРА САТЫБАЛДИЕВА
доцент Жалал-Абадского государственного университета, Кыргызстан | |
| 5. Передача на французский язык выражений с предлогом «по» (по произведению М. А. Булгакова «Мастер и Маргарита») | 12:40 |
| ЛИЛИЯ МЕТЕЛЬКОВА
и.о. заведующего кафедрой иностранных языков и профессиональной коммуникации
ФГБОУ ВО «Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет» | |
| 6. Simultaneous translation of humor and jokes: is there any hope? | 13:05 |
| СВЕТЛАНА ПОЛЬСКАЯ
доцент кафедры английского языка № 4
Московский государственный институт международных отношений (Университет) | |
| 7. The cruelty of English humour | 13:30 |
| МАРГАРИТА ФИЛИППОВА
доцент кафедры Английского языкознания Филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова | |

**СЕКЦИЯ
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО
ФАКУЛЬТЕТА
МГУ ИМЕНИ
М.В. ЛОМОНОСОВА**

МОДЕРАТОРЫ:

Велта Яновна Задорнова
доктор филологических наук,
профессор кафедры
английского языкознания

Ашхен Степановна Микоян
кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского
языкознания



**РЕГЛАМЕНТ
ВЫСТУПЛЕНИЯ
15 МИНУТ**

26.01

вечерняя сессия
начало в 15.00

- 1. Русско-, англо- и казахоязычные исследования компьютерной терминологии** **15:00**
АСИЯ СУЛЬКАРНАЕВА
доцент кафедры филологии, зав. секцией английского языка, Казахстанский филиал МГУ имени М.В. Ломоносова
- 2. Лексические сокращения как средство номинации в военно-публицистических текстах и проблемы их перевода** **15:25**
ЛИЯ ПАХОЛКОВА
доцент кафедры иностранных языков МВООУ Москва
- 3. Особенности перевода ведущих текстов музейной экспозиции (на примере переводов для Центрального военно-морского музея)** **15:50**
МАРИНА СИВОХО
профессор кафедры русского языка Военного института (инженерно-технического) Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва
- 4. Передача исторических терминов при переводе музейного этикетаж (на материалах перевода этикетаж филиала ЦВММ «Кронштадтская крепость»)** **16:15**
БОГДАН ДРУГАШОВ
курсант, Военный институт (инженерно-технический) Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва
- 5. Прагматические аспекты передачи военных реалий при переводе фильмов о Великой Отечественной войне (на материале перевода субтитров к фильму «Брестская крепость»)** **16:40**
НИКОЛАЙ ЕРЕМЕНКО
курсант, Военный институт (инженерно-технический) Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва
- 6. К вопросу о переводе на русский язык заглавия новеллы Сары Шан-лин Байнум “Many a little makes”// What’s in a name?: “Many a little makes” by Sarah Shun-lien Bynum** **17:05**
ЕЛЕНА ИВАНОВА
доцент кафедры Английского языкознания Филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова
- 7. Диалектика оппозиции «одомашнивания» и «отчуждения» на примере переводов на русский язык англо-саксонской «Битвы при Брунанбурге»** **17:30**
АННА РУДАКОВА
доцент кафедры Английского языкознания Филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

СЕКЦИЯ
ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО
ФАКУЛЬТЕТА
МГУ ИМЕНИ
М.В. ЛОМОНОСОВА

1. **Утренняя сессия (с 11.00 до 13.30)**
Тема: Zoom meeting invitation — Zoom Meeting Aschen Mikoyan
Время: 26 янв. 2022 11:00 AM Москва

[Подключиться к конференции Zoom](#)

Идентификатор конференции: **830 5067 0195**
Код доступа: **763805**

2. **Дневная сессия (с 15.00 до 17:30)**
Тема: Zoom meeting invitation — Zoom Meeting Aschen Mikoyan
Время: 26 янв. 2022 03:00 PM Москва

[Подключиться к конференции Zoom](#)

Идентификатор конференции: **873 4915 5478**
Код доступа: **073271**